

## NIEDERSCHRIFT

### über die 23. Sitzung des Stadtrates (Öffentlicher Teil)

**Datum:** Donnerstag, 20.07.2006  
**Ort:** Rathaus, Ratssaal, Dresdner Str. 47  
**Beginn:** 18:30 Uhr  
**Ende** 20:05 Uhr

#### Anwesenheitsliste:

##### Vorsitzender

Herr Michael Jacobs

##### Mitglied

Herr Volker Bräunsdorf  
Frau Antje Ehnert  
Herr Hans-Jürgen Evers  
Herr Lutz Grahl  
Herr Werner Janke  
Herr Peter Kettler  
Herr Uwe Koch  
Herr Matthias Leonhardt  
Frau Regina Mannel  
Herr Peter Mildner  
Herr Wolfgang Neumann  
Herr Mike Schönfeld  
Herr Michael Schürer  
Herr Mirko Tillack  
Frau Rosemarie Wolf

##### Verwaltung

Frau Christine Augustin  
Herr Werner Haase  
Herr Jürgen Opitz

#### Abwesend:

##### Mitglied

Herr Norbert Bläsner	dienstlich verhindert
Herr Uwe Dreßler	unentschuldigt
Frau Grit Gärtner	dienstlich verhindert
Herr Reno König	privat verhindert
Frau Hanka Reißmann	unentschuldigt
Herr Heinz Walter	Urlaub
Herr Steffen Wolf	dienstlich verhindert

## **Öffentlicher Teil**

### **TOP 1. Eröffnung der Sitzung**

Der Bürgermeister eröffnete die 23. Sitzung des Stadtrates und begrüßte die Anwesenden. Er stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und die Beschlussfähigkeit mit 16 (von 23) anwesenden Stadträten fest.

Herr Jacobs erklärt sich und die anwesenden Mitglieder des Aufsichtsrates der WVH für den TOP 4 für befangen.

Für die Mitunterzeichnung der Niederschrift wurden festgelegt:

- Frau Stadträtin Mannel
- Herr Stadtrat Kettler

Die Tagesordnung wurde von den Mitgliedern des Stadtrates einstimmig bestätigt.

### **TOP 2. Einwohnerfragestunde**

Herr Kunz möchte wissen, wann die Öffentlichkeit über das Ergebnis der Auswertung der Überprüfung der Stadträte gemäß Stasi-Unterlagen-Gesetz informiert wird.

Der Bürgermeister teilt mit, das heute in nichtöffentlicher Sitzung den Stadträten die Ergebnisse bekannt gegeben werden.

### **TOP 3. Jahresabschluss der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH zum 31.12.2005 076/2006**

Herr Jacobs verliest den Bericht des Aufsichtsrates zum Jahresabschluss zum 31.12.2005 der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH, welcher den anwesenden Stadträten zur Sitzung ausgehändigt worden ist.

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beauftragt die Gesellschafterversammlung, den Jahresabschluss der WVH zum 31.12.2005 in der testierten Bilanzhöhe von 86.435.951,74 € festzustellen und den Vorschlag zur Ergebnisverwendung, den sich aus dem Jahresüberschuss in Höhe von 22.966,33 € und dem vorhandenen Gewinnvortrag von 112.183,51 € ergebenden Bilanzgewinn von 135.149,84 € auf neue Rechnung vorzutragen, zu bestätigen.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	16
JA-Stimmen	16
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 4. Entlastung der Geschäftsführung und des Aufsichtsrates der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH für das Geschäftsjahr 2005 077/2006**

Herr Jacobs, Herr Tillack und Herr Schürer nehmen wegen Befangenheit nicht an der Abstimmung teil. Herr Opitz übernimmt für diesen TOP die Sitzungsleitung.

Beschluss:

Der Stadtrat beauftragt die Gesellschafterversammlung, die Geschäftsführung und den Aufsichtsrat der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH für das Geschäftsjahr 2005 zu entlasten.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	13
JA-Stimmen	13
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 5. Verhängung von Haushaltssperren im Rahmen des Haushaltsvollzuges 2006 069/2006**

Beschluss:

Der Stadtrat nimmt die im Rahmen des Haushaltsvollzuges 2006 durch die Kämmerin verhängten Haushaltssperren entsprechend der Anlage 069/2006-1 zur Kenntnis.

zur Kenntnis genommen

**TOP 6. Förderung privater Baumaßnahmen im Programm "Städtebauliche Erneuerung" im Haushaltsjahr 2007 bis 2009 071/2006**

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt die Förderung der Modernisierung und Instandsetzung in den Haushaltsjahren 2007 bis 2009 für die privaten Objekte gemäß Anlage 071-2006-1.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	16
JA-Stimmen	16
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 7. Umschuldung Kommunaldarlehen Darlehenskonto 072/2006  
8610503284**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt die Umschuldung der Restschuld in Höhe von 2.197.678,55 EUR des Kommunaldarlehens Darlehenskonto 8610503284 zum Ablauf des Zinsfestschreibungstermins 30.10.2006 unter folgenden Bedingungen:

Aufnahme als Annuitätenkredit mit 100 % Auszahlung bei einem inländischen Kreditinstitut, einer jährlichen Annuität von 190.000 EUR bei vierteljährlicher Zins- und Tilgungsleistung und einem maximalen Zinssatz von 4,2 % bzw. als Einstiegszinssatz beim 3-Monats-Euribor maximal 4,0 %.

Der Bürgermeister wird beauftragt die Kreditumschuldung unter den genannten Bedingungen per 30.10.2006 zu vollziehen.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	16
JA-Stimmen	14
NEIN-Stimmen	1
Enthaltungen	1

mehrheitlich zugestimmt

Herr Stadtrat Bräunsdorf gibt sein Unverständnis zu Protokoll, das der durch die Umschuldung entstehende Gewinn von 2 % von Stadträten nicht befürwortet wird.

**TOP 8. Pestalozzi-Gymnasium Heidenau: Neubau einer 2- 084/2006  
Feld-Sporthalle  
hier: außerplanmäßige Mittelbereitstellung 2006**

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt die außerplanmäßige Haushaltsmittelbereitstellung für die Rückzahlung zuviel erhaltener Fördermittel für den Neubau einer 2-Feld-Sporthalle auf der Haushaltsstelle

2.2313.9815.00.001  
2-Feld-Sporthalle; Rückzahlung Zuweisung vom Land  
in Höhe von 92.000,00 EUR

gedeckt durch außerplanmäßige Einnahmen auf der Haushaltsstelle

2.9100.3100.00.001  
Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage  
In Höhe von 92.000,00

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	16
JA-Stimmen	16
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 9. Informationen, Anfragen und Anträge**

Der Bürgermeister informiert über die Besuche zu den Stadtfesten der Partnerstädte Benesov und Slowek Slaski.

← Frau Stadträtin Mannel ab 19.15 Uhr abwesend.  
→ Frau Stadträtin Mannel ab 19.20 Uhr anwesend.

Herr Opitz berichtet über die entstandenen Kosten aus den vergangenen Sturmschäden und über das aktuelle Baugeschehen.

← Herr Stadtrat Bräunsdorf ab 19.50 Uhr abwesend.  
→ Herr Stadtrat Bräunsdorf ab 19.55 Uhr anwesend.

Herr Grahl bittet, bei der Überarbeitung der Internetpräsentation der Stadt Heidenau auf Hinweise zu behindertengerechtem Erreichen von öffentlichen Einrichtungen zu achten.

Frau Bartosch  
Schriftführer

Herr Jacobs  
Bürgermeister

Frau Mannel  
Stadträtin

Herr Kettler  
Stadtrat